

Février 2020

## Bibliographie de Pierre-Maurice Bogaert Avec notice biographique

*Remarques préliminaires :*

Les publications antérieures à 1969 sont signées Maurice Bogaert ; la thèse de doctorat de 1969 est signée Pierre Bogaert ; depuis 1970, toutes les publications sont signées Pierre-Maurice Bogaert. La première partie de cette bibliographie, jusqu'en 1998, a paru, par les soins de J.-M. Auwers et A. Wénin, dans *Lectures et relectures de la Bible* (BETL, 144), Leuven, Peeters, 1999, p. XIII-XXX ; elle est reprise et continuée ici avec quelques modifications, en particulier l'addition de certains comptes rendus, notés pour l'une ou l'autre remarque originale, parfois à la source d'une publication ultérieure (les titres des ouvrages recensés sont abrégés).

*Abréviations :* BETL : Bibliotheca Ephemeridum Theologicarum Lovaniensium ; *Bib* : Biblica ; *BVC* : *Bible et Vie Chrétienne* ; *DBS* : Dictionnaire de la Bible. Supplément ; *RBén* : *Revue bénédictine* ; *RHE* : *Revue d'Histoire Ecclésiastique* ; *RTL* : *Revue théologique de Louvain*.

1956-1958

Recensions dans *RBén* et *BVC*.

1959

1959a — *Le Christ et l'Église (Psaume 45) : traduction du commentaire de Théodore de Mopsueste*, dans *BVC* n° 30 (décembre 1959) 9-13.

Recensions dans *RBén* et *BVC*.

1960

1960a — *Les Targums du Pentateuque. État des questions en vue de l'exégèse néotestamentaire*. Mémoire présenté pour la licence en théologie à la Faculté de théologie catholique de l'Université de Strasbourg (dactylographié, non publié), mai 1960.

1960b — *Homélie d'Hippolyte, évêque et martyr, sur la sainte Théophanie [traduction]*, dans *BVC* n° 31 (février 1960) 1-6.

Recensions dans *RBén*, *BVC*, particulièrement:

1960c — Article « Éphrem » du *Dictionnaire de Spiritualité*, dans *RBén* 70 (1960) 672 (Pseudo-Éphrem, *De paenitentia* dépend de Bachiarius).

1961

Recensions dans *RBén*, in *BVC* et *Revue des Sciences Religieuses*.

1962

Recensions dans *RBén* et *BVC*.

1963

1963a — *Fragment inédit de Didyme l'Aveugle en traduction latine ancienne*, dans *RBén* 73 (1963) 9-16.

Recensions dans *RBén* et *BVC*.

(M. AVI-YONAH, dans *Israel Exploration Journal* 12 (1962) 158, mentionne la proposition de traduction faite par P.-M. Bogaert pour παρα-ποταμιδ- dans l'inscription de la basilique de Sepphoris : P.-M. Bogaert décompose en παρ-απο-ταμιδ-.)

1964

1964a — *Les suffixes verbaux non-accusatifs dans le sémitique nord-occidental et particulièrement en hébreu*, dans *Bib* 45 (1964) 220-247. (D'abord présenté comme travail de licence à l'Institut Biblique Pontifical de Rome.)

(Conjectures bibliques reprises par M. DAHOOD dans *Bib* 44 [1963] 299 et 303 ; 46 [1965] 330 ; 47 [1966] 282 ; 50 [1969] 73. Voir aussi *ETL* 44 [1968] 38-39.)

Début du *Bulletin de la Bible Latine*, t. V, supplément à la *RBén* 74 (1964-1974) et ss., avec pagination séparée entre crochets droits []. Voir 1974a.

Recensions dans *RBén* et *BVC*.

1964b — *Saint Éphrem. Commentaire de l'Évangile concordant ... (Manuscrit Chester Beatty 709)*, par dom Louis Leloir, dans *RBén* 74 (1964), 193-194. Je propose une conjecture acceptée par dom Leloir (carte du 15 juin 1964).

1965

1965a — *Sermon sur le Cantique de la Vigne attribuable à Quodvultdeus*, dans *RBén* 75 (1965) 109-135.

Recensions dans *RBén* et *BVC*.

1966

1966a — *L'évangile (Jn 1,19-28) « Quelqu'un est là que vous ne connaissez pas »*, dans *Assemblées du Seigneur*, Première série, fasc. 5 (1966) 41-54 (repris en 1969).

Recensions dans *RBén* et *BVC*.

1967

1967a — *Un témoin liturgique de la vieille version latine du livre de Judith*, dans *RBén* 77 (1967) 7-26.

1967b — *La nouvelle Bible de Maredsous*, dans *Lumière du Christ* n° 187 (1967) 39-42.

Recensions dans *RBén* et *BVC*.

1968

1968a — *La version latine du livre de Judith dans la première Bible d'Alcala*, dans *RBén* 78 (1968) 7-32 et 181-212.

1968b — *Structure et message de la première épître de saint Jean*, dans *BVC* n° 83 (octobre 1968) 33-45.

(Collaboration à la révision de l'Ancien Testament dans la Bible de Maredsous, principalement avec le P. Augustin de Brouwer. Relecture de Esdras-Néhémie, Judith [avec A. Baudin], Esther, Job, Proverbes, Baruch, Daniel; articles « Tradition » et « Vigne » dans le lexique.)

Recensions dans *RBén* et *BVC*.

1969

1969a — *Apocalypse de Baruch*. Introduction, traduction du syriaque et commentaire (Sources Chrétiennes, 144-145), Paris, 1969, 2 vol., 528 et 283 p. (paru aussi sous couverture grise comme Thèse de doctorat d'État en théologie à la Faculté de théologie catholique de l'Université de Strasbourg).

1969b — *À propos de deux Bibles messines*, dans *RBén* 79 (1969) 436-443.

1968c — « *Quelqu'un est là que vous ne connaissez pas* » *Jn 1,6-8.19-28*, dans *Assemblées du Seigneur*, Première série, 7 (1969), 40-51 (3<sup>e</sup> dim. de l'Avent).

1968d — *Septième dimanche de Pâques*, dans *BVC* n° 86 (avril 1969) 49-51.

1968e — *Les Béatitudes, proclamation du royaume*, dans *BVC* n° 89 (octobre 1969) 85-86.

Recensions dans *RBén*, *BVC*.

1970

1970a — *Les réactions juives après la ruine de Jérusalem, l'Apocalypse de Baruch*, dans *Bible et Terre Sainte* n° 118 (février 1970) 15-16.

1970b — *La vieille version latine de Judith dans la Bible d'Oxford, Bodléienne, Auct. E. infra 1-2*, dans F.L. CROSS (ed.), *Studia Patristica, 10*. Papers presented to the Fifth International Conference on Patristic Studies (Oxford, 1967), Part I (TU, 107), Berlin, 1970, p. 208-214.

1970c — *Fragments de la vieille version latine du livre de Tobie*, dans *RBén* 80 (1970) 166-169.

1970d — *Deuxième dimanche de l'Épiphanie (les noces de Cana)*, dans *BVC* n° 96 (décembre 1970) 27-31.

1970e — avec G. PASSELECO, *Judaïsme et culture chrétienne*, dans *Humanités Chrétiennes* 13 (1970) 345-359.

Recensions dans *RBén*, *BVC*, *RTL*.

1971

1971a — *Bibliographie raisonnée des travaux de dom Donatien De Bruyne*, dans *RBén* 81 (1971) 123-150.

Recensions dans *RBén*, *BVC*, *RTL*, *RHE*.

1972

1972a — *Les « Antiquités Bibliques » du Pseudo-Philon. Quelques observations sur les chapitres 39 et 40 à l'occasion d'une réimpression*, dans *RTL* 3 (1972) 334-344.

1972b — *Le livre deutérocanonique de Baruch dans la liturgie romaine*, dans *Mélanges liturgiques offerts au R.P. Dom Bernard Botte*, Leuven, 1972, pp. 31-48.

1972c — *La Préface du Rufin aux Sentences de Sexte et à une œuvre inconnue. Interprétation, tradition du texte et manuscrit remembré de Fleury*, dans *RBén* 92 (1972) 26-46.

1972d — *Deux grands commentaires de l'Évangile de S. Jean*, dans *BVC*, n° 106 (1972) 72-74.

Recensions dans *RBén* (y compris in *Bulletin d'Histoire Bénédictine*), *RTL*, *Le Muséon.*, particulièrement :

1972e — Kl. Arnold, *Johannes Trithemius*, 1971, dans *RBén* 82 (1972) 358-359 (Éphrem latin, incipit supposant Éphrem latin : *Prata et nemorosa loca*, homélies de Césaire attribuées à Éphrem).

1973

Recensions dans *RBén*, *RTL*.

1974

1974a — *Bulletin de la Bible latine 1955-1973* (Bulletin d'ancienne littérature chrétienne latine, t. 5), supplément à *RBén* 1964-1974), Abbaye de Maredsous, iv-[326] pp.

1974b — *Un manuscrit de Lérins. Contribution à l'histoire de la vieille version latine du livre de Judith*, dans *RBén* 84 (1974) 301-312.

1974c — *Le nom de Baruch dans la littérature pseudépigraphique : l'apocalypse syriaque et le livre deutérocanonique*, dans W.C. VAN UNNIK (ed.), *La littérature juive entre Tenach et Mischna. Quelques problèmes* (Recherches bibliques, 9), Leiden, 1974, pp. 56-72.

1974d — (Rapport au Vetus Latina Institut sur Judith in *Vetus Latina*. 18 Arbeitsbericht der Stiftung, 7. Bericht des Instituts, Beuron, 1974, pp. 19-20).

1974e — (Résumé de la conférence sur Baruch faite au cinquième congrès international d'études bibliques (Oxford, 1973) dans *Bulletin of the International Organization for Septuagint and Cognate Studies* n° 7 [Fall 1974], 19-21 ; le texte complet paraîtra en 1982.)

Recensions dans *RBén*, *RTL*, *RHE*, *Le Muséon*.

1975

1975a — : *Recensions de la vieille version latine de Judith. I Aux origines de la vulgate hiéronymienne : le « Corbeiensis »*, dans *RBén* 85 (1975) 7-37.

1975b — *Recensions de la vieille version latine de Judith. II Le « Monacensis »*, dans *RBén* 85 (1975) 241-265.

Début du *Bulletin de la Bible latine*, t. VI. Voir 1993a.

Recensions dans *RBén*, *RTL*, *RHE*, *Le Muséon*.

1976

1976a — en coll. avec D.J. HARRINGTON, Ch. PERROT et J. CAZEAUX, *Pseudo-Philon. Les Antiquités Bibliques*, t. 1 Introduction et texte critiques par D.J. HARRINGTON, Traduction par J. CAZEAUX revue par Ch. PERROT et P.-M. BOGAERT (SC 229) ; t. 2 Introduction littéraire, commentaire et index par Ch. PERROT et P.-M. BOGAERT avec la collaboration de D.J. HARRINGTON (SC 230), Paris, 1976, 2 vol., 392 et 322 p.

1976b — *Recensions de la vieille version latine de Judith. III La tradition alémanique*, dans *RBén* 86 (1976) 7-37.

1976c — *Recensions de la vieille version latine de Judith. IV Trois manuscrits et deux recensions*, dans *RBén* 86 (1976) 181-217.

1976d — *Les rapports du judaïsme avec l'histoire de la Septante et de ses revisions*, dans L. DEQUEKER (ed.), *Tradition orale et écrite* (Publications de l'Institutum Iudaicum, [1]), Bruxelles, 1976, p. 122-149. (Actes du colloque de l'Institutum Iudaicum à Leuven en 1975).

1976e — *La Bible en français. Réflexions sur l'histoire et l'actualité*, dans *RTL 7* (1976) 337-353.

1976f — (collaboration à la Néo-Vulgate de Judith, dont le texte pro manuscripto a paru avec une lettre d'envoi du 29.10.1976 ; l'autre collaborateur était F. Vattioni. Voir : PONTIFICIA COMMISSIO PRO NOVA VULGATA, *Liber I Maccabeorum. Liber II Maccabeorum. Liber Thobis. Liber Iudith*, Roma, 1976)

Recensions dans *RBén*, *RTL*, *Le Muséon*, *Scriptorium*.

#### 1977

1977a — *La ruine de Jérusalem et les apocalypses juives après 70*, dans ASSOCIATION CATHOLIQUE FRANÇAISE POUR L'ÉTUDE DE LA BIBLE, *Apocalypses et théologie de l'espérance*. Congrès de Toulouse (1975) (LD, 95), Paris, 1977, p. 123-141.

1977b — *Recherches sur les traductions médiévales du livre de Judith en langue d'oïl. Un poème inspiré par la tradition juive*, dans *Colloque - Table Ronde du CNRS. Université de Nancy II, « La Traduction de la Bible en français. Histoire, problèmes, méthodes et instruments de références »*, 10-12 octobre 1977, volume dactylographié : V,1-22. (J'ai repris et mis à jour cette contribution : ci-dessous 2000d.)

1977c — *La tradition des oracles et du livre de Jérémie, des origines au moyen âge. Essai de synthèse*, dans *RTL 8* (1977) 305-328.

Recensions dans *RBén*, *RTL*, *RHE*, *Le Muséon*.

#### 1978

1978a — *Les Antiquités Bibliques du Pseudo-Philon à la lumière des découvertes de Qumrân. Observations sur l'hymnologie et particulièrement sur le chapitre 60*, dans M. DELCOR (ed.), *Qumrân. Sa piété, sa théologie et son milieu* (BETL, 46), Gembloux – Leuven, 1978, pp. 313-331 (Actes de la 27<sup>e</sup> session du *Colloquium Biblicum Lovaniense*, 1976).

1978b — *Le témoignage de la Vetus Latina dans l'étude de la tradition des Septante. Ézéchiël et Daniel dans le Papyrus 967*, dans *Bib 59* (1978) 384-395.

1978c — *Recensions de la vieille version latine de Judith*. V *La tradition carolingienne*, in *RBén 88* (1978), 7-44.

1978d — *Comment saint Benoît a-t-il composé sa Règle ?*, in *Lettre de Maredsous 1978*, n° 1, p. 2-7.

Recensions dans *RBén*, *RTL*, *Bib*, *Scriptorium* et *Le Muséon*. — En particulier :

1978e — D.W. GOODING, *Relics of Ancient Exegesis. A Study of the Miscellanies in 3 Reigns*, 1976, dans *RTL 9* (1978) 95-100.

1978f — E. Tov, *The Septuagint Translation of Jeremiah and Baruch. A Discussion of an Early Revision of the LXX of Jeremiah 29–52 and Baruch 1:1–3:8*, 1976, dans *RTL 9* (1978) 342-347.

1978g — C.A. MOORE, *Judith*, dans *Bib 59* (1978) 581-584.

#### 1979

1979a — P.-M. BOGAERT (ed.), *Abraham dans la Bible et dans la tradition juive* (Publications de l'Institutum Iudaicum, 2), Bruxelles, [1979], 167 p. (Actes du colloque de l'Institutum Iudaicum à Leuven le 24 janvier 1977).

1979b — *La figure d'Abraham dans les Antiquités Bibliques du Pseudo-Philon*, dans P.-M. BOGAERT (ed.), *Abraham* (1979a), p. 40-61.

1979c — *Tobie, Esther et Judith dans la stichométrie de Mommsen*, dans P. COCKSHAW, M.-C. GARAND & P. JODOGNE (eds.), *Miscellanea codicologica F. Masai dicata*, t. II (Les Publications de Scriptorium, 8), Gent, 1979, p. 545-550.

1979d — *De la Bible hébraïque à la Bible grecque*, dans *Le Monde de la Bible* n° 8 (mars-avril 1979) 37-38.

1979e — art. *Rahlf's (Alfred)*, dans *DBS*, t. X, fasc. 52 (1979), col. 1092-1093.

1979f — art. *Redpath (Henry Adeney)*, dans *DBS*, t. X, fasc. 53 (1979), col. 1479-1480.

1979g — *Les versions françaises de la Bible au XVI<sup>e</sup> siècle, sources de controverses et symboles d'unité*, dans *Les religions, facteurs de paix, facteurs de guerres*. Colloque organisé à Gembloux [le 29 avril 1978] (Les Cahiers du CRESUP, n° 2), Louvain-la-Neuve, 1979, pp. 33-43.

Recensions dans *RBén*, *RTL*, *Le Muséon*, *Revue de Qumran*, *Scriptorium*, en particulier:

1979h — O. Wahl, *Apocalypsis Esdrae. Apocalypsis Sedrach, Visio Esdrae*, 1977, dans *Scriptorium* **xx** (1979) 120-121 (signale un témoin qui sera publié dans 1984a).

## 1980

1980a — *Les Apocalypses contemporaines de Baruch, d'Esdras et de Jean*, dans J. LAMBRECHT (ed.), *L'Apocalypse johannique et l'Apocalyptique dans le Nouveau Testament* (BETL, 53), Gembloux, 1980, p. 47-68. (Actes de la 30<sup>e</sup> session du *Colloquium Biblicum Lovaniense*, 1979).

1980b — *Pour une phénoménologie de l'appropriation de la prière. Le Cantique d'Anne dans le I<sup>er</sup> Livre de Samuel*, dans *les Antiquités Bibliques et dans le Nouveau Testament*, dans H. LIMET & J. RIES (eds.), *L'expérience de la prière dans les grandes religions*. Actes du Colloque de Louvain-la-Neuve et Liège (22-23 novembre 1978) (*Homo religiosus*, 5), Louvain-la-Neuve, 1980, p. 245-259.

1980c — *Le livre de Jérémie*. *Colloquium Biblicum Lovaniense XXXI* (18-20 août 1980), dans *Ephemerides Theologicae Lovanienses* 56 (1980) 377-380.

1980d — *La Septante de Göttingen*, dans *RTL* 11 (1980) 80-82.

1980e — avec J.-Fr. GILMONT, *La première Bible française de Louvain (1550)*, dans *RTL* 11 (1980) 275-309.

1980f — *Pour relire les Dialogues de saint Grégoire*, dans *Lettre de Maredsous* 9 (1980), n° 3, p. 2-7.

Recensions dans *RBén*, *RTL*, *Le Muséon*, *Scriptorium*.

## 1981

1981a — P.-M. BOGAERT (ed.), *Le Livre de Jérémie. Le Prophète et son milieu. Les oracles et leur transmission* (BETL, 54), Leuven, 1981, 408 p. (Actes de la 31<sup>e</sup> session du *Colloquium Biblicum Lovaniense*, 1980). — Le volume a été réimprimé et mis à jour en 1997.

1981b — *De Baruch à Jérémie. Les deux rédactions conservées du livre de Jérémie*, dans P.-M. BOGAERT (ed.), *Le Livre de Jérémie*, 1981, p. 168-173.

1981c — *Les mécanismes rédactionnels en Jér 10,1-16 (LXX et TM) et la signification des suppléments*, dans P.-M. BOGAERT (ed.), *Le Livre de Jérémie*, 1981, p. 222-238.

1981d — *L'orientation du parvis du sanctuaire dans la version grecque de l'Exode (Ex 27,9-13 LXX)*, dans *L'Antiquité classique* 50 (1981) 79-85.

1981e — *Signification et rôle de la Loi dans l'Ancien Testament*, dans *La Loi dans l'éthique chrétienne* (Publications des Facultés Universitaires Saint-Louis, 19), Bruxelles, 1981, p. 111-137.

1981f — *In memoriam J. Coppens*, dans *RTL* 12 (1981) 398-400.

1981g — avec G. PASSELECQ, *Pâque juive et Pâques chrétiennes*. Document 66, joint au *Bulletin d'Information du Service de documentation pour les relations entre Chrétiens et Juifs*, n<sup>OS</sup> 34-35 (printemps-été 1981).

Recensions dans *RBén*, *RTL*, *Scriptorium*.

## 1982

1982a — *La personne de Noé dans la littérature juive ancienne de tradition palestinienne non rabbinique*, dans J. CHOPINEAU (ed.), *Noé, l'homme universel* (Publications de l'Institutum Iudaicum, 3), Bruxelles, [1982], p. 119-147 (publication d'une communication présentée au colloque de l'Institutum Iudaicum à Leuven le 23 janvier 1978).

1982b — *Les particularités éditoriales des Bibles comme exégèse implicite ou proposée. Les sommaires ou capitula donatistes*, dans *Lectures bibliques* (Publications de l'Institutum Iudaicum), Bruxelles, 1982, p. 7-21. (Publication d'une communication présentée au colloque de l'Institutum Iudaicum à Bruxelles le 11 novembre 1980)

1982c — *Le personnage de Baruch et l'histoire du livre de Jérémie. Aux origines du livre deutérocanonique de Baruch*, dans E.A. LIVINGSTONE (ed.), *Studia Evangelica*, 7. Papers presented to the Fifth International Congress on Biblical Studies (Oxford, 1973) (TU, 126), Berlin, 1982, p. 73-81 (publication de la contribution présentée en 1973).

1982d — *Adaptations et versions de la Bible en prose (langue d'oïl)*, dans *Les genres littéraire dans les sources théologiques et philosophiques médiévales. Définition, critique et exploitation*. Actes du Colloque international de Louvain-la-Neuve (25-27 mai 1981), Louvain-la-Neuve, 1982, p. 259-277.

1982e — *Les Sentences de Sexte dans l'ancien monachisme latin*, dans J. RIES e. a. (eds.), *Gnosticisme et monde hellénistique*. Actes du Colloque de Louvain-la-Neuve (11-14 mars 1980) (Publications de l'Institut Orientaliste de Louvain, 27), Louvain-la-Neuve, 1982, p. 337-340.

Recensions dans *RBén*, *RTL*, *Le Muséon*, *Ephemerides Theologicae Lovanienses*, *Scriptorium*, particulièrement :

1982f — *The Sentences of Sextus*, 1981, dans *RBén* 93 (1983) 383-384 (Sigebert de Gembloux).

## 1983

1983a — *La « seconde mort » à l'époque des Tannaïm*, dans A. THÉODORIDÈS, P. NASTER & J. RIES (eds.), *Vie et survie dans les civilisations orientales* (Acta Orientalia Belgica, 3), Leuven, 1983, p. 199-207.

1983b — *Recherches actuelles sur l'ancienne mystique juive. À propos de l'édition synoptique des traités sur les Hékhhalot*, in *RTL* 14 (1983) 215-220.

1983c — *L'Apocalypse de Baruch*, in *Le Monde de la Bible* n° 29 (mai-juillet 1983) 19-20.

1983d — *Précisions sur l'histoire de deux manuscrits en onciale de la Septante (T et G)*, in *Le Muséon* 96 (1983) 205-216.

1983e — *Montage sainte, jardin d'Éden et sanctuaire (hiérosolymite) dans un oracle d'Ézéchiël contre le prince de Tyr (Ez 28,11-19)*, dans H. LIMET & J. RIES (eds), *Le Mythe, son langage et son message. Actes du Colloque de Liège et Louvain-la-Neuve 1981 (Homo religiosus, 9)*, Louvain-la-Neuve, 1983, p. 131-153.

1983f — *La Bible au peuple. Influence de l'iconographie luthérienne sur des Bibles françaises du XVI<sup>e</sup> siècle*, dans H.R. BOUDIN & A. HOUSSIAU (eds), *Luther aujourd'hui (Cahiers de la Revue théologique de Louvain, 11)*, Louvain-la-Neuve, 1983, p. 73-87.

Recensions dans *RBén*, *RTL*, *Le Muséon*, *Scriptorium*, *RHE*, en particulier :

1983g : *Iob*, ed. J. ZIEGLER (Septuaginta. Vetus Testamentum Graecum Auctoritate Academiae Scientiarum Göttingensis editum, XIX/4), Göttingen, 1982, dans *RTL* 14 (1983) 110-111.

#### 1984

1984a — *Une version longue inédite de la Visio beati Esdrae dans le légendier de Teano (Barberini lat. 2318)*, dans *RBén* 94 (1984) 50-70.

1984b — *Épisode de la controverse sur le « Magnificat »*. À propos d'un article inédit de Donatien De Bruyne (1906), dans *RBén* 94 (1984) 38-49.

1984c — *Le calendrier du livre de Judith et la fête de Hanukka*, dans *RTL* 15 (1984) 65-72.

1984d — *Relecture et refonte historicisantes du livre de Daniel attestées par la première version grecque (Papyrus 967)*, dans ASSOCIATION CATHOLIQUE FRANÇAISE POUR L'ÉTUDE DE LA BIBLE, *Études sur le judaïsme hellénistique*. Congrès de Strasbourg (1983, sous la dir. de R. UNTZMANN & J. SCHLOSSER (LD, 119), Paris, 1984, pp. 197-224.

1984e — art. *Chouraqui (André)*, dans *Dictionnaire des religions*, sous la direction de Mgr P. POUPARD, Paris, 1984, p. 279.

1984f — art. *Scholem (Gerhard Gershom)*, dans *Dictionnaire des religions*, sous la direction de Mgr P. POUPARD, Paris, 1984, p. 1548-1550.

Recensions dans *RBén*, *RTL*, *Le Muséon*.

#### 1985

1985a — *Aspects de la réflexion juive face au culte des idoles dans la littérature intertestamentaire*, dans J. HALPÉRIN & G. LÉVITTE (eds), *Idoles. Données et débats*. Actes du XXIV<sup>e</sup> Colloque des intellectuels juifs de langue française, Paris, 1985, pp. 175-193.

1985b — *Histoire et prophétie dans la composition des Antiquités Bibliques du Pseudo-Philon*, dans *À cause de l'Évangile. Études sur les Synoptiques et les Actes offertes au P. Jacques Dupont (LD, 123)*, Paris, 1985, pp. 361-376. (P.-M. Bogaert, R. Gantoy et B. Standaert ont assuré la direction de la publication de cet ouvrage).



1985c — *Les études sur la Septante. Bilan et perspectives*, dans *RTL* 16 (1985) 174-200.

1985d — *Les trois rédactions conservées et la forme originale de l'envoi du Cantique de Moïse (Dt 32,43)*, dans N. LOHFINK (ed.), *Deuteronomium. Entstehung, Gestalt und Botschaft* (BETL, 68), Leuven, 1985, pp. 329-340 (Actes de la 30<sup>e</sup> session du *Colloquium Biblicum Lovaniense*, 1979).

1985e — art. *Sabatier (Pierre)*, dans *DBS*, t. X, fasc. 58 (1985), cc. 1127-1131.

Recensions dans *RBén*, *RTL*, *Le Muséon*, *RHE*, en particulier :

1985 — A. LACOCQUE, *Daniel et son temps. Recherche sur le mouvement apocalyptique juif au II<sup>e</sup> siècle avant Jésus-Christ*, Genève, 1983, dans *RTL* 16 (1985) 210-212.

1985g — *Tobit*, ed. R. HANHART, 1983 et de R. HANHART, *Text und Textgeschichte des Buches Tobit*, 1984, dans *RTL* 16 (1985) 464-465.

#### 1986

1986a — *Jérusalem dans les apocalypses contemporaines de Baruch, d'Esdras et de Jean*, dans *Jérusalem dans les traditions juives et chrétiennes*. Colloque des 11 et 12 novembre 1982 (Publications de l'Institutum Iudaicum), Bruxelles, 1986, p. 15-23.

1986b — *Inventaire des manuscrits bibliques grecs (LXX) et latins*, dans *Actes du Premier Colloque International Bible et Informatique : Le texte (Louvain-la-Neuve, 1985)* (Travaux de linguistique quantitative, 37), Paris – Genève, 1986, p. 385-388.

1986c — *Esdras-Nehemia in der Vetus Latina*, dans *Vetus Latina*. 30. Arbeitsbericht der Stiftung, 19. Bericht des Instituts. Sitz Beuron, Freiburg i. Br., 1986, p. 26-27.

1986d — *Les deux rédactions conservées (LXX et TM) d'Ézéchiel 7*, dans J. LUST (ed.), *Ezekiel and his Book. Textual and Literary Criticism and their Interrelation* (BETL, 74), Leuven, 1986, p. 21-47.

1986e — *La chronologie dans la dernière vision de Daniel (Dn 10,4 et 12,11-12)*, dans A. CAQUOT, M. HADAS-LEBEL & J. RIAUD (eds), *Hellenica et Judaica*. Hommage à Valentin Nikiprowetzky, Leuven, 1986, p. 207-211.

1986f — art. *Hoonacker (Albin-Augustin Van)*, dans *Biographie Nationale [de Belgique]*, t. 44, fasc. 2, Bruxelles, 1986, col. 633-640.

Recensions dans *RBén*, *RTL*, *Le Muséon*, *RHE*, dans *Bib* et *Revue de Qumran*, en particulier :

1986g — J.A. GOLDSTEIN, *II Maccabees*, 1983, dans *Revue de Qumran*, n° 46, t. 12/2 (mars 1986) 285-287.

1986h — H. ENGEL, *Die Suzanna-Erzählung*, 1985, dans *RTL* 17 (1986) 222-224.

1986i — *Geniza-Fragmente zur Hekhalot-Literatur*, hrsg. von P. SCHÄFER, 1984 et de M.S. COHEN, *The Shi'ur Qomah : Texts and Recensions*, 1985, dans *RTL* 17 (1986) 359-361.

#### 1987

1987a — R. GRYSON et P.-M. BOGAERT (eds.), *Recherches sur l'histoire de la Bible latine*. Colloque organisé à Louvain-la-Neuve pour la promotion de H.J. Frede au doctorat honoris causa en théologie (Cahiers de la Revue théologique de Louvain, 19), Louvain-la-Neuve, 1987, 155 p.

1987b — *L'ancienne numérotation africaine des psaumes et la signature davidique du Psautier (Ps 151)*, dans *RBén* 97 (1987) 153-162.

1987c — *Le Jérémie grec de la Sorbonne (Inv. 2250), codex de papyrus fait d'un seul cahier*, dans *Le Muséon* 100 (1987) 13-21.

1987d — *Relecture et déplacement de l'oracle contre les Philistins. Pour une datation de la rédaction longue (TM) du livre de Jérémie*, dans *La Vie de la Parole. De l'Ancien au Nouveau Testament. Études d'exégèse et d'herméneutique bibliques offerts à Pierre Grelot*, Paris, 1987, p. 139-150.

1987e — *Paul Claudel et la Bible de Maredsous*, dans *Lettre de Maredsous* 16 (1987), n° 3, 111-120.

1987f — *Éloge académique du professeur H.J. Frede*, dans R. GRYSOY & P.-M. BOGAERT (eds), *Recherches sur l'histoire de la Bible latine* (Cahiers de la Revue théologique de Louvain, 19), Louvain-la-Neuve, 1987, p. 9-13.

1987g — (avec M. DELCOR, E. JACOB, E. LIPINSKI, R. MARTIN-ACHARD et J. PONTHOT [responsables scientifiques], direction de la publication du *Dictionnaire encyclopédique de la Bible*, Turnhout, 1987, 1363 p.)

Recensions dans *RBén*, *RTL*, *Le Muséon*, *RHE*, particulièrement :

1987h — *The Arabic text of the Apocalypse of Baruch*, 1986, dans *Le Muséon* 100 (1987) 420-421.

#### 1988

1988a — *La Bible latine des origines au moyen âge. Aperçu historique, état des questions*, dans *RTL* 19 (1988) 137-159 et 276-314.

1988b — *Le « Rouleau de Judith », Hanukka et le vingt-quatre du mois d'Ab*, dans Ph. GIGNOUX (ed.), *La commémoration. Colloque du Centenaire de la section des sciences religieuses de l'École pratique des Hautes Études* (Bibliothèque de l'École des Hautes Études. Section des sciences religieuses, 91), Leuven - Paris, 1988, p. 163-171.

1988c — *Le repentir d'Achab d'après la Bible hébraïque (1 R 21) et d'après la Septante (3 Règles 20)*, dans G.F. WILLEMS (ed.), *Élie le prophète : Bible, tradition, iconographie* (Publications de l'Institutum Iudaicum), Leuven, 1988, p. 39-57.

1988d — avec R. GRYSOY, *Centre de recherches sur la Bible latine : rapport d'activité 1987*, dans *RTL* 19 (1988) 126-131.

Recensions dans *RBén*, *RTL*, *Le Muséon*, *RHE*, *Scriptorium*.

#### 1989

1989a — *Une tradition juive sur la création de l'esprit mauvais au deuxième jour*, dans J. RIES & H. LIMET (eds), *Anges et démons. Actes du Colloque de Liège et de Louvain-la-Neuve 25-26 novembre 1987* (*Homo religiosus*, 14), Louvain-la-Neuve, 1989, pp. 135-146.

1989b — *La Septante, passage obligé entre l'exégèse biblique et les autres disciplines de la théologie*, dans *Revue de l'Institut Catholique de Paris* 29 (1989) 63-78.

1989c — *L'organisation des grands recueils prophétiques*, dans J. VERMEYLEN (ed.), *The Book of Isaiah. Le Livre d'Isaïe. Les oracles et leurs relectures. Unité et complexité de l'ouvrage* (*BETL*, 81), Leuven, 1989, p. 147-153 (Actes de la 37<sup>e</sup> session du *Colloquium Biblicum Lovaniense*, 1987).

1989d — avec R. GRYSON, *Centre de recherches sur la Bible latine : rapport d'activité 1988*, dans *RTL* 20 (1989) 132-135.

Recensions dans *RBén*, *RTL*, *RHE*, *Bib*.

#### 1990

1990a — *La libération de Jérémie et le meurtre de Godolias : le texte court (LXX) et la rédaction longue (TM)*, dans D. FRAENKEL, U. QUAIST & J.W. WEVERS (eds), *Studien zur Septuaginta*. Rober Hanhart zu Ehren (Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften in Göttingen, Philologisch-Historische Kl. III, 190 = MSU, 20), Göttingen, 1990, p. 312-322.

1990b — (Collaboration importante à *La Bible grecque. La Septante* [Cahiers Évangile. Supplément au n° 74], Paris, 1990, dont une traduction inédite de Suzanne LXX [p. 106-108].)

1990c — avec R. GRYSON, *Centre de recherches sur la Bible latine : rapport d'activité 1989*, dans *RTL* 21 (1990) 137-140.

Recensions dans *RBén*, *RTL*, *Le Muséon*, *RHE*, *Scriptorium*, *ETL*, en particulier :

1990d — A. LE BOULLUEC & P. SANDEVOIR, *L'Exode* (La Bible d'Alexandrie), Paris, 1989, dans *RTL* 21 (1990) 70-74.

1990e — *The Greek Minor Prophets Scroll from Nahal Hever*, 1990, dans *Le Muséon* 103 (1990) 369-372.

1990f — M. QUEREUIL, *La Bible française au XIII<sup>e</sup> siècle*, dans *Scriptorium* 44 (1990), Bulletin codicologique n° 257, p. 76\*-77\*.

#### 1991

1991a — P.-M. BOGAERT (ed.), *Les Bibles en français. Histoire illustrée du moyen âge à nos jours*, Turnhout, 1991, 280 p.

1991b — *Les trois formes de Jérémie 52 (TM, LXX et VL)*, dans G.J. NORTON & S. PISANO (eds), *Tradition of the Text*. Studies offered to Dominique Barthélemy (OBO, 109), Fribourg (Suisse) – Göttingen, 1991, p. 1-17.

1991c — *Le Chérub de Tyr (Ez 28,14.16) et l'hippocampe de ses monnaies*, dans R. LIWAK & S. WAGNER (eds), *Prophetie und geschichtliche Wirklichkeit im alten Israel*. Festschrift für Siegfried Herrmann, Stuttgart, 1991, p. 28-38.

1991d — *Urtext, texte court et relecture : Jérémie xxxiii,14-26 TM et ses préparations*, dans J.A. EMERTON (ed.), *Congress Volume Leuven 1989* (SVT, 43), Leiden, 1991, p. 236-247.

1991e — *La Bible française au moyen âge*, dans P.-M. BOGAERT (ed.), *Les Bibles en français. Histoire illustrée du moyen âge à nos jours*, Turnhout, 1991, p. 13-46.

1991f — avec J.-Fr. GILMONT, *[La Bible française] De Lefèvre d'Étaples à la fin du xv<sup>e</sup> siècle*, dans P.-M. BOGAERT (ed.), *Les Bibles en français. Histoire illustrée du moyen âge à nos jours*, Turnhout, 1991, p. 47-106.

1991g — avec R. GRYSON, *Centre de recherches de la Bible latine : rapport d'activité 1990*, dans *RTL* 22 (1991), 142-145.

Recensions in *RBén*, *RTL*, *RHE*, en particulier :

1991h — B. CHÉDOZEAU, *La Bible et la liturgie en français. L'Église tridentine et les traductions bibliques et liturgiques*, dans *RTL* 22 (1991) 232-235.

1992

1992a — art. *Latin Versions*, dans *The Anchor Bible Dictionary*, t. 6 (1992), col. 799-803.

1992b — art. *Bible française*, dans *Dictionnaire des Lettres Françaises. Le Moyen Âge* (éd. revue par G. HASENOHR et M. ZINK), Paris, 1992, p. 179-196.

1992c — *Le Sabbat*, dans A. HAQUIN & E. HENAU (eds), *Le dimanche. Un temps pour Dieu, un temps pour l'homme. Études et approches*, Bruxelles, 1992, p. 54-62.

1992d — *De Sabbat*, dans E. HENAU & A. HAQUIN (eds), *De zondag, een tijd voor God, een tijd voor de mens*, Brussel, 1992, p. 42-50 (traduction du texte précédent).

1992e — (Collaboration par la rédaction de quelques notices et introductions pour J.-Cl. POLLET (ed.), *Patrimoine littéraire européen. Anthologie de langue française. I Traditions juive et chrétienne*, Bruxelles, 1992, p. 3, 24, 28, 58.)

1992f — avec R. GRYSOON, *Centre de recherches sur la Bible latine : rapport d'activité 1991*, dans *RTL 23* (1992) 283-288.

Recensions dans *RBén*, *RTL*, *RHE*, *Le Muséon*.

1993

1993a — *Bulletin de la Bible latine 1974-1992* (Bulletin d'ancienne littérature chrétienne latine, t. 6), supplément à la *RBén* 1975-1993, Abbaye de Maredsous, iv-[369] p.

1993b — *Judith dans la première Bible d'Alcala (Complutensis 1) et dans la version hiéronymienne (Vulgate)*, dans R. GRYSOON (ed.), *Philologia Sacra. Biblische und patristische Studien für Hermann J. Frede und Walter Thiele (Vetus Latina. Aus der Geschichte der lateinischen Bibel, 24/1)*, Freiburg i. Br., 1993, pp. 116-130.

1993c — art. *Septante et versions grecques*, dans *DBS*, t. XII, fasc. 68 (1993), col. 536-559 (avec B. BOTTE) et col. 559-691.

1993d — *Daniel 3 LXX et son supplément grec*, dans A.S. VAN DER WOUDE (ed.), *The Book of Daniel in the Light of New Findings* (BETL, 106), Leuven, 1993, p. 13-37.

1993e — *Sermon de saint Augustin sur l'amour de Dieu et du prochain prêché à Carthage pendant l'été 397*, dans *Lettre de Maredsous* 22 (1993) 97-107. (Rétablir : « la mesure d'aimer Dieu est d'aimer sans mesure »)

1993f — *Y a-t-il un mystère et scandale de Qumran ?*, dans *Louvain* (Revue mensuelle de l'Université catholique de Louvain et l'Association des anciens et amis de l'UCL), n° 37, avril 1993, 14-15 [à propos de M. BAIGENT & R. LEIGH, *Dead Sea Scrolls Deception*].

Recensions dans *RBén*, *RTL*, *RHE*, *Le Muséon*, *Bib*, et particulièrement :

1993g — M.E. Stone, *Fourth Ezra*, 1990, dans *Bib* 74 (1993) 143-145.

1993h — *Arnobius Junior (CCSL 2( et 25A)*, 1992, dans *RBén* 103 (1993) 537-538 (ordre des Évangiles).

1994

1994a — « *Caelorum ratio, ratio sub sole* ». *L'emploi de ratio chez les traducteurs latins de la Bible et notamment chez saint Jérôme*, dans M. FATTORI & M.L. BIANCHI (eds), *Ratio. VII Colloquio Internazionale Roma, 9-11 gennaio 1992* (Lessico Intellettuale Europeo, 61), Firenze, 1994, p. 69-83.

1994b — *Le livre de Jérémie en perspective : Les deux rédactions antiques selon les travaux en cours*, dans *Revue Biblique* 101 (1994) 363-406.

Recensions dans *RBén*, *RTL*, *RHE*.

#### 1995

1995a — *Bulletin de la Bible latine*. VII. Première série, dans *RBén* 105 (1995) 200-236.

1995b — *Les documents placés dans une jarre. Texte court et texte long de Jr 32 (LXX 39)*, dans G. DORIVAL & O. MUNNICH (eds), *Κατὰ τοὺς Ο' « Selon les Septante »*. Trente études sur la Bible grecque des Septante. En hommage à Marguerite Harl, Paris, 1995, pp. 53-77.

1995c — *Le Lieu de la Gloire dans le livre d'Ézéchiel et dans les Chroniques. De l'arche au char*, dans *RTL* 26 (1995) 281-298.

1995d — Préface à C. DOGNIEZ, *Bibliographie de la Septante 1970-1993* (Vetus Testamentum, Supplements, 60), Leiden, 1995, p. XI-XII.

Recensions dans *RBén*, *RTL*, *RHE*, *Le Muséon*, en particulier :

1995e — Z. TALSHIR, *The Alternative Story of the Division of the Kingdom. 3 Kingdoms 12:24a-z*, Jerusalem, 1993, dans *RTL* 26 (1995) 494-496.

#### 1996

1996a — *Bulletin de la Bible latine*. VII. Deuxième série, in *RBén* 106 (1996) 386-412.

1996b — *L'importance de la Septante et du « Monacensis » de la Vetus Latina pour l'exégèse du livre de l'Exode (chap. 35–40)*, in M. VERVENNE (ed.), *Studies in the Book of Exodus. Redacion - Interpretation* (BETL, 126), Leuven, 1996, pp. 399-428.

1996c — « *Vie et paroles de Jérémie selon Baruch* ». *Le texte court de Jérémie (LXX) comme œuvre biographique*, in E. BIANCHI e. a. (eds), *La parola edifica la comunità*. Liber amicorum offerto al padre Jacques Dupont, Magnano (I-13050 Comunità di Bose), 1996, pp. 15-29.

1996d — *Pour lire l'Ève de Péguy*, in *Lettre de Maredsous* 25 (1996) 108-120.

Recensions dans *RBén*, *RTL*, *RHE*.

#### 1997

1997a — P.-M. BOGAERT (ed.), *Le Livre de Jérémie. Le prophète et son milieu. Les oracles et leur transmission*. Nouvelle édition de 1981a, mise à jour (BETL, 54), Leuven, 1997, 448 p.

1997b — *Le livre de Jérémie 1981-1996*, in P.-M. BOGAERT (ed.), *Le Livre de Jérémie*, 1997, p. 411-417 (voir aussi p. 430-432 et p. 433-434).

1997c — *Luc et les Écritures dans l'Évangile de l'enfance à la lumière des « Antiquités Bibliques »*, dans C.M. TUCKETT (ed.), *The Scriptures in the Gospels* (BETL, 131), Leuven, 1997, p. 243-270.

1997d — Eptaticus. *Le nom des premiers livres de la Bible dans l'ancienne tradition chrétienne grecque et latine*, in J.-Cl. FREDOUILLE e. a. (eds), *Titres et articulations du texte dans les œuvres antiques*. Actes du Colloque International de Chantilly 13-15 décembre 1994 (Collection des Études Augustiniennes. Série Antiquité, 152), Paris, 1997, p. 313-337.

1997e — *Loi(s) et Alliance nouvelle dans les deux formes conservées du livre de Jérémie (Jr 31,31-37TM ; 38,31-37LXX)*, dans C. FOCANT (ed.), *La loi dans l'un et l'autre Testament* (LD, 168), Paris, 1997, p. 81-92.

1997f — *L'historiographie biblique ou les diverses façons de reconnaître l'action de Dieu dans l'histoire*, dans *Volonté de Dieu, volonté de l'homme* (Publications des Facultés universitaires Saint-Louis, 76), Bruxelles, 1997, p. 9-26.

Recensions dans *RBén*, *RTL*, *RHE*, particulièrement:

1997g — *Péguy au porche de l'Église. Correspondance inédite Jacques Maritain – Dom Louis Baillet*, 1997, dans *RHE* 92 (1997) 727.

#### 1998

1998a — *La Bible d'Augustin. État des questions et application aux sermons Dolbeau*, in *Les nouveaux sermons d'Augustin* (Collection des Études Augustiniennes. Série Antiquité, 159), Paris, 1998, p. 33-47.

1998b — art. Judith, dans *Reallexikon für Antike und Christentum*, t. XIX, fasc. 147, 1998, col. 245-258.

1998c — *Bulletin de la Bible latine. VII. Troisième série*, dans *RBén* 109 (1998), p. 359-386.

1998d — *Soixante-dix traducteurs...*, in *Notre Histoire. La mémoire religieuse de l'humanité*, n° 160-161 (nov.-déc. 1998), p. 52-54.

Recensions dans *RTL*, *RHE*, *RBén*

#### 1999

1999a — *Ordres anciens des évangiles et tétraévangiles en un seul codex*, dans *RTL* 30, 1999, p. 297-314.

1999b — *Le psautier triple de la bible de Saint-Hubert (Namur, Bibliothèque de la Société archéologique, Fonds de la Ville, Ms.4, fol. 16<sup>v</sup>-64<sup>v</sup>)*, dans LUC KNAPEN (éd.), *La bibliothèque de l'abbaye de Saint-Hubert en Ardenne au XVII<sup>e</sup> siècle. Première partie. Vie intellectuelle et religieuse d'une communauté bénédictine* (coll. *Documenta Libraria*, 20), Leuven, Bibliotheek van de Faculteit der Godgeleerdheid, 1999, p. 50-59.

1999c — *Évangélistes et animaux. La portée d'un symbolisme*, dans *Lettre de Maredsous* 28 (1999) 150-161.

1999d — *De l'hébreu au français : trois mille ans d'histoire*, dans J.-M. Auwers (éd.), *La bible en français. Guide des traductions courantes* (col. *Connaître la Bible*, 11/12), Bruxelles, Lumen Vitae, 1999, p. 9-13.

1999e — *La Porte Orientale, place de rassemblement du peuple, et l'extension de l'œuvre du Chroniste*, dans *Transeuphratène* 17 (1999) 11-16.

1999f — *La Halaka alimentaire dans le livre de Judith*, dans *Nourriture et repas dans les milieux juifs et chrétiens de l'Antiquité. Mélanges offerts au Professeur Charles Perrot* (coll. *Lectio Divina*, 178), Paris, Cerf, 1999, p. 25-40.

1999g — art. *Versions de la Bible. I. Versions anciennes. 10°: Versions latines de la Bible*, dans *Catholicisme*, t. XV, fasc. 72, 1999, col. 910-913.

1999h — *KURIOS, le Nom incommunicable (Sg 14,21)*, dans N. CALDUCH-BENAGES & J. VERMEYLEN (éds), *Treasures of Wisdom. Studies in Ben Sira and the Book of Wisdom. Festschrift M. Gilbert* (coll. *BETL*, 143), Leuven, 1999, p. 387-394.

1999i — *Le texte de l'Ancien Testament*, in *Bibliorum Sacrorum Graecorum Codex Vaticanus B. Exemplum quam simillime phototypice expressum codicis Vaticani B (Vat. Gr. 1209) praestantis humanitatis operis Rei Publicae Italicae officina typographica et argentaria sumptibus suis comparavit*. T. I. *Facsimile* (2 + 768+ 1= 2 + 2 + 1 fol.). T. II. *Prolegomena* ([14]-78 p.), Rome, 1999 (25 dec.), 26,6 x 29,2 cm ; t. II, p. 7-26.

Recensions dans *RTL*, *RHE*, *RBén*, *Le Muséon*.

## 2000

2000a — *Le psautier latin des origines au XII<sup>e</sup> siècle. Essai d'histoire*, dans Anneli AEJMALAEUS & Udo QUAST (éds), *Der Septuaginta-Psalter und seine Tochterübersetzungen. Symposium in Göttingen 1997* (coll. *Mitteilungen des Septuaginta-Unternehmens*, 24 ; *Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften, Phil.-Hist. Kl., III*, 230), Göttingen, Vandenhoeck und Ruprecht, 2000, p. 51-81.

2000b — *Bulletin de la Bible latine*. VII. *Quatrième série*, dans *RBén* 110 (2000) 135-155.

2000c — *Les livres d'Esdras et leur numérotation dans l'histoire du canon de la Bible latine*, dans *RBén* 110 (2000) 5-26.

2000d — *Un emprunt au judaïsme dans la tradition médiévale de l'histoire de Judith en langue d'oïl*, dans *RTL* 31 (2000) 344-361.

2000e — *Dom Marmion et saint Paul. Une conférence inaugurale (Le Christ vie de l'âme, chapitre 1<sup>er</sup>)*, dans *Lettre de Maredsous* 29 (2000) 5-26.

Recensions dans *RTL*, *RBén*, *RHE*, particulièrement:

2000f — *Benedictus Anianensis, Concordia Regularum (CC CM 168 et 168A)*, 1999, dans *RBén* 110 (2000) 162-165 (identification du *Libellus ex diversis patrum sententiis*, découvert indépendamment et édité par Fr. Dolbeau dans *RBén* 118, 2008, 46-68).

2000g — *Pauca Problemmata de enigmatibus (CC CM 173)*, 2000, dans *RBén* 110 (2000) 385-386 (deux identifications de citations).

## 2001

2001a — *Judith (Vetus Latina. Die Reste der altlateinischen Bibel, 7/2)*. Unter Mitwirkung von Ignace BAISE. Fascicule 1 : Introduction, Freiburg i. Br., Herder, 2001, 80 p.

2001b — *Jérémie 17,1-4TM, oracle contre ou sur Juda propre au texte long, annoncé en 11,7-8.13 et en 15,12-14*, dans Y. GOLDMANN & Chr. UEHLINGER (éds), *La double transmission du texte biblique. Études d'histoire du texte offertes en hommage à Adrien Schenker* (*Orbis Biblicus et Orientalis*, 179). Fribourg (Suisse), Éditions Universitaires, et Göttingen, Vandenhoeck und Ruprecht, 2001, p. 59-74.

2001c — *Les Quatre Vivants, l'Évangile et les évangiles*, dans *RTL* 32 (2001) 457-478.

2001d — « *Joie de ceux qui sont à bout de souffle* » (*Mt 5,3*). *A propos d'une nouvelle traduction française de la Bible*, dans *Lettre de Maredsous* 30 (2001) n° 4, p. 149-158.

Recensions dans *RTL*, *RBén*, *RHE*, particulièrement:

2001e — A. Freeman & P. Meyvaert, *Opus Caroli Regis contra Synodum*, 1998, dans *RBén* 111 (2001) 301-302 (identification de citations bibliques).

2001f — Barsanuphe et Jean de Gaza, *Correspondance*, 1997, dans *RBén* 111 (2001), 298-299 (citation de Prov 30,33 dans la lettre 25).

## 2002

2002a — *La résurrection avant la Résurrection : une attente comblée*, dans *Maison de la Bible* (Wavre) n° 9, avril-mai 2002, p. 13-17.

2002b — *Le P. Bernard Lorent, huitième abbé de Maredsous*, dans *Lettre de Maredsous* 31 (2002), n° 2, p. 47-56.

2002c — *Bulletin de la Bible latine. VII, Cinquième série*, dans *RBén* 112 (2002) 152-175.

2002d — « *Le soleil s'arrête à Gabaon* ». *Interprétations de la Bible et avancée des sciences*, in Françoise MIES (éd.), *Bible et science. Déchiffrer l'univers*. Namur, Presses universitaires de Namure et Bruxelles, Eds. Lessius, 2002, p. 157-177.

2002e — *L'identité juive de Jésus : une question d'actualité*, dans *RTL* 33 (2002) 351-370.

2002f — (en collaboration) *Dictionnaire encyclopédique de la Bible. Troisième édition revue et augmentée*. Publié sous la direction du Centre : Informatique et Bible, Abbaye de Maredsous, Turnhout, Brepols, 2002, XLVIII-1373 p.

Recensions dans *RTL*, *RHE*, *RBén*, en particulier:

2002g — B. Renaud, *Nouvelle ou éternelle Alliance*, 2002, dans *RTL* 33 (2002) 571-572 (Je réponds discrètement à sa critique de mes articles 1991d et 1997e, comme le fera aussi amplement A. Schenker dans un livre, *Das Neue am neuen Bund und das Alte am alten*, 2006, voir p. 11.)

2002h — S. Janner & R. Jurot, *Die Handschriftliche Überlieferung der Werke des Heiligen Augustinus. IX/1*, 2001, dans *RBén* 112 (2002) 179-180 (collection *De paenitentia* dans le ms. de Genève).

## 2003

2003a — *Exégèse et archéologie. À propos de La Bible dévoilée*, dans *RTL* 34 (2003) 64-70.

2003b — *Exegesis and archaeology*, dans *Theology Digest* 50,2 (Summer 2003), p. 111-114 (adaptation anglaise du titre précédent).

2003c — *Syagria, dame lyonnaise, et le monachisme provençal au royaume des Burgondes autour de 500*, dans *Lettre de Maredsous* 32 (2003), n° 1, p. 9-21.

2003d — *La Septante, témoin de la plus ancienne forme conservée de l'histoire de Salomon : 1 Rois (III Règnes) 2-14*, dans *RTL* 34 (2003) 212-217.

2003e — *Las dos ediciones antiguas del libro de Jeremías : significación teológica*, dans *Resena Biblica*, n° 37 (primavera 2003), p. 15-24.

2003f — *Aux origines de la fixation du Canon : Scriptoria, listes et titres. Le Vaticanus et la Stichométrie de Mommsen*, dans J.-M. AUWERS & H.J. de JONGE (éds), *The Biblical Canons* (BETL, 163), Leuven, University Press & Uitgeverij Peeters, 2003, p. 153-176.

2003g — *La demeure de Dieu selon Jérémie et Ézéchiel. La Maison, l'Exil ou la Ville*, dans C. FOCANT (éd.), *Quelle maison pour Dieu* (Lectio Divina. Hors série). Paris, Cerf, 2003, p. 209-228.



2003h — *La Bible en français. Des tentatives d'adaptation à la multiplicité des traductions*, dans Robert ALTER et Frank KERMODE (éds), *Encyclopédie littéraire de la Bible*. Traduit de l'anglais par Pierre-Emmanuel DAUZAT, Paris, Bayard, 2003, p. 785-810. (Le tableau de la p. 812 n'est pas de moi. Ma contribution est la seule originale de ce volume ; toutes les autres sont traduites de l'anglais.)

2003i — *La vetus latina de Jérémie : texte très court, témoin de la plus ancienne Septante et d'une forme plus ancienne de l'hébreu (Jr 39 et 52)*, dans Adrian SCHENKER (éd.), *The earliest text of the Hebrew Bible. The relationship between the masoretic text and the Hebrew base of the Septuagint reconsidered* (Septuagint and Cognate Studies, 52), Atlanta, Society of Biblical Literature, 2003, p. 51-82.

2003j — *La Belgique catholique et monastique, laboratoire de l'Europe*, dans *Lettre de Maredsous* 32 (2003), n° 4, p. 149-161.

Recensions dans *RTL*, *RBén*, particulièrement:

2003k — A. Häse, *Mittelalterliche Bücherverzeichnisse aus Kloster Lorsch*, 2002, dans *RBén* 113 (2003) 207-208 (Philon à Lorsch et à Saint-Riquier).

## 2004

2004a — *Bulletin de la Bible latine VII, Sixième série*, dans *RBén* 114 (2004) 179-210.

2004b — *Paris, 1274. Un point de repère pour dater la « Bible (française) du XIII<sup>e</sup> siècle »*, dans Giuseppe CREMASCOLI e Francisco SANTI (éds), *La Bibbia del XIII secolo. Storia del testo, storia dell'esegesi. Convegno della Società Internazionale per lo studio del Medioevo Latino (SISMEL) Firenze, 1-2 giugno 2001*, Firenze, SISMEL – Edizioni del Galluzzo, 2004, p. 35-45.

2004c — *La prière de Daniel (9,4-19) selon le Psautier latin du Sinai. Un remaniement liturgique*, dans *RBén* 114 (2004) 349-362.

2004d — *La bible et le frère perdus et retrouvés ou l'histoire édifiante d'une bible volée*, dans *Lettre de Maredsous* 33 (2004) 66-69.

2004e — *Pèlerinage à Saint-Benoît-sur-Loire pour le millénaire d'Abbon de Fleury*, dans *Lettre de Maredsous* 33 (2004) 116-123.

Recensions dans *RBén*, *RTL*.

## 2005

2005a — *La construction de la Tente (Ex 36-40) dans le Monacensis de la plus ancienne version latine : l'autel d'or et Hébreux 9,4*, in A. SCHENKER & Ph. HUGO (éds), *L'enfance de la Bible hébraïque. Histoire du texte de l'Ancien Testament* (coll. Le Monde de la Bible, 52), Genève, Labor et Fides, 2005, p. 62-76.

2005b — *La datation par souscription dans les rédactions courte (LXX) et longue (TM) du livre de Jérémie*, in Jan JOOSTEN et Philippe LE MOIGNE (éds), *L'apport de la Septante aux études sur l'Antiquité. Actes du Colloque de Strasbourg 8-9 novembre 2002* (Lectio Divina, 203), Paris, Cerf, 2005, p. 137-159.

2005c — *La liste des nations dans l'oracle de la coupe (Jr 25,16-26) : Juda, les peuples voisins et les grandes puissances*, in D. BÖHLER, I. HIMBAZA & Ph. HUGO (éds), *L'Écrit et l'Esprit. Études d'histoire du texte et de théologie biblique en hommage à Adrian Schenker* (Orbis Biblicus et Orientalis, 214), Fribourg, Academic Press – Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht, 2005, p. 1-14.

2005d — *Le livre de Baruch dans les manuscrits de la Bible latine. Disparition et réintégration*, in *RBén* 115 (2005) 286-342.

2005e — *La chapelle Sixtine : une Histoire Sainte*, in *Lettre de Maredsous* 34 (2005) 62-73.

2005f — *Heshbon entre Moab et Ammon. La finale ajoutée à l'oracle sur Moab en Jr 48,45-47TM*, in F. GARCÍA MARTÍNEZ – M. VERVENNE (éds), *Interpreting translation. Studies on the LXX and Ezekiel in honour of Johan Lust* (BETL, 192). Leuven, University Press – Uitgeverij Peeters, 2005, p. 45-54.

2005g — *La Septante: les tâches de la recherche aujourd'hui et demain*, in *Jahrbuch der Akademie der Wissenschaften zu Göttingen 2005*, Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht, 2005, p. 230-242 (Robert Hanhart zu Ehren. 6. Juli 2005).

Recensions dans *RTL*, *RHE*, *RBén*.

## 2006

2006a — *Qui exerce la royauté dans le livre de Jérémie (et Baruch 1-5)? Du trône de David au rôle de Dieu sur la Ville*, dans M. KNIBB (éd.), *The Septuagint and Messianism* (BETL, 195), Leuven, Uitgeverij Peeters, 2006, p. 381-415.

2006b — *Les bibles d'Augustin*, in *RTL* 37, 2006, p. 513-531.

2006c — *Bulletin de la Bible latine. VII. Septième série*, dans *RBén* 116, 2006, p. 133-163.

Recensions dans *RTL*, *RHE*, *RBén*, *Gnomon* 78 (2006)79, et particulièrement :

2006d — François Laplanche, *La crise de l'origine*, Paris, 2006, dans *RTL* 37 (2006) 553-559.

## 2007

2007a — « *O sol se deteve en Guibeon* ». *Interpretações de Biblia et avanços das ciências*, dans F. MIES (éd.), *Biblia e ciências decifrando o universo*. Tradução M. ROMERO, São Paulo (Brasil), Edições Loyola, 2007, p. 141-159.

2007b — *Les compléments deutérocanoniques dans la Bible. Un « intertestament » canonique* », dans *RTL* 38, 2007, p. 473-487.

2007c — *Une lecture liturgique vieille latine : Jérémie 1,5-10 dans le ms. Turin, BNU, F.VI.1*, dans *RBén* 117, 2007, p. 287-293.

Recensions dans *RBén*, *RTL*, *RHE*, en particulier :

2007d — B. Chédozeau, *Port-Royal et la Bible. Un siècle d'or de la Bible en France*, 2007, dans *RTL* 42 (2011) 265-268.

## 2008

2008a — *Les bibles d'Augustin*, in Gérard Nauroy et Marie-Anne Vannier (éds), *Saint Augustin et la Bible*. Actes du colloque de l'université Paul Verlaine-Metz (7-8 avril 2005). Berne, etc., Peter Lang, 2008, p. 17-36.

2008b — *La Bible de Lobbes à Trente ? Au sujet de quelques bibles apportées à des conciles (Constance, Bâle, Trente)*, in *RBén* 118, 2008, p. 135-147.

2008c — *Bulletin de la Bible latine. VII. Huitième série*, in *RBén* 118, 2008, p. 148-170.

2008d — Art. *Passelecq, Georges*, in *Nouvelle biographie nationale [de Belgique]*, Bruxelles, Académie Royale des sciences, des lettres et des beaux-arts de Belgique, t. 9, 2007 (paru en 2008), p. 287-288.

2008e — *La Bible de Lobbes à Tournai. Pour l'histoire d'une bible en deux volumes*, in M. Maillard-Luybaert et J.-M. Cauchies (éds), *Autour de la Bible de Lobbes (1084). Les institutions. Les hommes. Les productions. Actes de la journée d'étude organisée au Séminaire épiscopal de Tournai, 30 mars 2007* (Centre de recherches en histoire du droit et des institutions. Cahier n° 28), Bruxelles, Facultés Universitaires Saint-Louis, 2007, p. 95-124.

2008f — P.-M. Bogaert & Luc Knapen, *Twee Esterrollen uit de bibliotheek van de abdij van Maredsous*, in Luc Knapen & Leo Kennis (éds), *Hout in boeken, houten boeken en de fraaye konst van houtdraayen*, Leuven, Maurits Sabbebibliothek, Faculteit Godegeleerdheid - Uitgeverij Peeters, 2008, p. 165-168.

2008g — *Les livres des Maccabées dans la Bible latine. Contribution à l'histoire de la Vulgate*, in *RBén* 118, 2008, p. 201-238.

2008h — P.-M. Bogaert, A. De Coster, J. Leclercq-Marx, L. Reynhout, N. Thys [*description détaillée de la Bible de Lobbes*], in M. Maillard-Luybaert (éd.), *Séminaire de Tournai. Histoire - Bâtiments - Collections*, Tournai, Séminaire de Tournai, 2008, 31 x 23 cm, p. 77-92, 151-153 (A. De Coster pour la reliure, p. 79 ; J. Leclercq-Marx et N. Thys pour l'enluminure, p. 77-79, 90-92 ; ill. 75-112 ; L. Reynhout pour le colophon, p. 85-88 ; pour le texte biblique et les autres textes parabibliques, P.-M. Bogaert, p. 77-85, 88-90 ; notes p. 151-153.

2008i — *Le Commentaire de S. Jérôme sur l'Évangile de Matthieu. Un manuscrit millénaire à la Cathédrale de Tournai (B.C.T., A 57)*, in *Archives et manuscrits précieux tournaisiens*, 2 (Tournai - Art et Histoire. Instruments de travail, 7), Tournai, Archives de la Cathédrale - Louvain-la-Neuve, Université catholique de Louvain, 2008, p. 7-18.

2008j — *La Fille de Pharaon et l'Arche du Seigneur dans l'histoire de Salomon selon les livres des Rois (TM et LXX) et des Chroniques*, in Cl. Lichtert et D. Nocquet (éds), *Le Roi Salomon. Un héritage en question. Hommage à Jacques Vermeylen* (coll. Le livre et le rouleau, 33), Bruxelles, Lessius, 2008, p. 325-338.

2008k — *Un cantique pour deux naissances. Le Cantique de Zacharie*, in *Maison de la Bible* (Wavre), n° 48, novembre-décembre 2008, p. 10-15.

Recensions dans *RBén*, *RTL*, particulièrement :

2008l — M. Labrousse et al., *Histoire de l'abbaye de Lérins*, 2005, dans *RBén* 118 (2008) 178-178 (mss de Lérins).

2008m — R.J. Goodrich, *Contextualizing Cassian*, 2007, dans *RBén* 118 (2008) 378-379 (rôle d'Eucher).

## 2009

2009a — *Les formes anciennes du livre d'Esther. Réflexions sur les livres bibliques à traditions multiples à l'occasion de la publication du texte de l'ancienne version latine*, dans *RTL* 40, 2009, p. 66-77.

2009b — *Les vingt-cinq ans d'une centenaire : la Revue bénédictine (1884-2009)*, dans *Lettre de Maredsous* 38/2 (avril-juin 2009), p. 73-77 (ill. p. 72).

2009c — *Florus et le Psautier. La lettre à Eldrade de Novalèse*, dans *RBén* 119, 2009, p. 403-419.

2009d — *Les cantiques bibliques dans l'homilétique africaine. Quelques perspectives de recherche*, dans G. Partoens, A. Dupont, M. Lamberigts (éds), *'Ministerium Sermonis'. Philological, historical, and theological*

*studies on Augustine's Sermones ad populum* (Instrumenta Patristica et Mediaevalia, 53), Turnhout, Brepols, 2009 (2010), p. 121-142.

2009e — *Le Vaticanus graecus 1209 témoin du texte grec de l'Ancien Testament*, dans Patrick Andrist (éd.), *Le manuscrit B de la Bible (Vaticanus graecus 1209). Introduction au fac-similé. Actes du Colloque (11 juin 2001). Contributions supplémentaires* (Histoire du texte biblique, 7), Lausanne, Éditions du Zèbre, 2009 (2010), p. 47-76 (reprise légèrement mise à jour de 1999i).

2009f — *Le Vaticanus, Athanase et Alexandrie*, dans Patrick Andrist (éd.), *Le manuscrit B de la Bible (Vaticanus graecus 1209). Introduction au fac-similé. Actes du Colloque (11 juin 2001). Contributions supplémentaires* (Histoire du texte biblique, 7), Lausanne, Éditions du Zèbre, 2009 (2010), p. 135-155.

Recensions dans *RBén*, *RTL*, *Journal of Ecclesiastical History* 60, 2009, p. 142-143, 769-770, *RHE*, particulièrement :

2009g — Isidorus, *Expositio in V.T. Genesis*, 2009, dans *RBén* 119 (2009) 428-429 (sermon d'Augustin ; voir 2013c).

## 2010

2010a — Préface (en anglais) à Ph. Hugo & A. Schenker (éds), *Archaeology of the Books of Samuel. The Entangling of the Textual and Literary History* (Supplements to Vetus Testamentum, 132), Leiden, Brill, 2010, p. VII-IX.

2010b — *Croissance de la Bible, Écriture et lecture, relecture et réécriture du livre de Jérémie*, dans Bernard Poupard et Jacques Kahn (éds), *Lire et prier les Écritures. La tradition monastique de la lectio divina* (coll. Écritures, 15), Bruxelles, Lumen Vitae, 2010, p. 43-63.

2010c — *Bulletin de la Bible latine. VII. Neuvième série*, in *RBén*. 120 (2010) 145-179.

2010d — *Baal au féminin dans la Septante*, dans W. Kraus & M. Karrer unter Mitarbeit von M. Meiser (éds), *Die Septuaginta - Texte, Theologien, Einflüsse. 2. Internationale Fachtagung veranstaltet von Septuaginta Deutsch (LXX.D)*, Wuppertal 23.-27. 7. 2008 (Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament, 252), Tübingen, Mohr Siebeck, 2010, p. 416-434.

2010e — *Poète du Samedi saint et « rêveur de genèses » : Pierre Emmanuel au milieu de son siècle*, dans *Lettre de Maredsous* 39/2, avril-juin 2010, p. 65-79.

2010f. — *Les œuvres d'Irénée étaient-elles introuvables à Lyon vers 600 ? À propos d'une note manuscrite de dom Célestin Charlier*, dans *RBén* 120, 2010, p. 201-207.

2010g — *La fin des jours, catastrophe, retour d'exil ou nouveauté dans les éditions conservées du livre de Jérémie*, dans J. Vermeylen (éd.), *XXIII<sup>e</sup> Congrès de l'Association catholique française pour l'étude de la Bible (Lille 24-27 août 2009)* (Lectio Divina, 240), Paris, Cerf, 2010, p. 73-98.

Recensions dans *RBén.*, *RTL*, *RHE*.

## 2011

2011a — *Bulletin de la Bible latine. VII. Dixième série*, dans *RBén* 121, 2011, p. 456-473.

2011b. — *La première traduction complète de la Bible en langue vernaculaire*, dans H. Kittel et al. (éds), *Übersetzung. Translation. Traduction. Ein internationales Handbuch zur Überstzungsforschung*. 3. Teilband, Berlin - Boston, W. de Gruyter, 2011, p. 2374-2379.

Recensions dans *RBén*, *RTL*, *RHE*, particulièrement :

2011c — Brian Murdoch, *The Apocryphal Adam and Eve in Medieval Europe*, 2009, dans *RHE* 106 (2011) 262-263 (J'explique *litteras achili(a)cas* par *grammata chaldaica*, et l'étymologie erronée du grec *a-cheilos, sine labiis, sine labro, sine labore*).

2011d — Notice sur *Padre Alberto Vaccari s.j. 1875-1965*, 2010, dans *RHE* 106 (2011) 390.

2011e — A. Derolez et al., *Corpus Catalogorum Belgii, VII*, 2009, dans *RBén* 121 (2011), 224-225 (mss de Lobbes).

## 2012

2012a. — *Job latin chez les Pères et dans les Bibles. D'une version courte à des versions longues sur le grec et sur l'hébreu*, dans *RBén*. 122 (2012) 48-99, 366-393.

2012b. — *The Latin Bible, c. 600 to c. 900*, dans *The New Cambridge History of the Bible*. Volume 2 (R. Marsden & E.A. Matter, eds). *From 600 to 1450*, Cambridge, Cambridge University Press, 2012, p. 69-92.

2012c — *Jérôme hagiographe et conteur. La conversion d'Achior dans le livre de Judith*, dans G. Van Oyen et A. Wénin (éds), *La surprise dans la Bible*. Hommage à Camille Focant (BETL, 247), Leuven, Paris, Walpole Ma, Uitgeverij Peeters, 2012, p. 111-123.

2012d — *Préface*, au livre de Pierre Kieffer, *Dieu, son souffle, son verbe*, Paris, Lethielleux, 2012, p. 7-9.

2012e — *Les sermons 4 et 88 de saint Augustin : D'Hippone à Fulda ?*, dans A. Dupont, G. Partoens, M. Lamberigts (éds), *Tractatio Scripturarum. Philological, exegetical, rhetorical and theological studies on Augustine's sermons. Ministerium Sermonis. II* (Instrumenta Patristica et Mediaevalia, 65), Turnhout, Brepols, 2012, p. 59-77.

Recensions dans *RBén*, *RTL*, *RHE*, particulièrement :

2012f — Avit de Vienne, *Éloge consolatoire sur la chasteté*, 2011, dans *RBén* 122 (2012) 190 (canon et ordre des Évangiles).

## 2013

2013a — *The Latin Bible*, dans *The New Cambridge History of the Bible*. Volume 1. (J. Carleton Paget & J. Schaper, eds), *From the beginnings to 600*, Cambridge, Cambridge University Press, 2013, p. 505-526.

2013b — *De la vetus latina à l'hébreu pré-massorétique en passant par la plus ancienne Septante : Le Livre de Jérémie, exemple privilégié*, dans *Revue théologique de Louvain* 44 (2013) 216-243.

2013c — *Le tractatus « De filio Abraham ducto ad sacrificium » dans un antique recueil de sermons d'Augustin utilisé par Isidore de Séville*, dans J. Elfassi, C. Lanéry et A.-M. Turcan-Verkerk (éds), *Amicorum Societas*. Mélanges offerts à François Dolbeau pour son 65<sup>e</sup> anniversaire (Millennio Medievale, 96 ; Strumenti e studi, n. s. 34), Firenze, SISMELE Edizioni del Galluzzo, 2013, p. 69-87.

2013d — *Bulletin de la Bible latine*, dans *RBén* 123 (2013) 385-413.

2013e — *Un psaume pour deux naissances. Le Cantique de Zacharie*, dans *La Lettre de Maredsous* 42/3, 2013, p. 117-123. Cfr 2008k.

2013f — *Les versions latines de la Bible*, dans *La Bible, ses langues et ses traductions* (Le monde de la Bible. Livre numérique), Paris, Bayard Presse, 2013, p. 59-71. Mise à jour de 1999g.

Recensions dans *RBén.*, *RTL*, *RHE*, en particulier :

2013g — B. Chédozeau, *Le Nouveau Testament autour de Port-Royal*, 2012, dans *RTL* 44 (2013) 456-457.

#### 2014

2014a — *La bipartition de Samuel et des Rois dans les bibles latines. Pourquoi et depuis quand ?*, dans H. Ausloos & B. Lemmelijn (eds), *A Pillar of Cloud to Guide. Text-critical, Redactional, and Linguistic Perspectives on the Old Testament in Honour of Marc Vervenne* (BETL, 269). Leuven, Peeters, 2014, p. 335-352.

2014b — *Le texte de l'Apocalypse chez les Pères latins*, dans Françoise Vinel (éd.), *Les visions dans l'Apocalypse. Héritage d'un genre littéraire et interprétations dans la littérature chrétienne des premiers siècles* (Cahiers de Biblia Patristica, 14), Turnhout, Brepols, 2014, p. 13-34.

2014c — *La survivance du Psautier romain dans des Bibles : Comment le reconnaître ?*, dans *RBén* 124 (2014) 348-352.

2014d — *Les bibles monumentales au XI<sup>e</sup> siècle. Autour de la Bible de Lobbes (1084)*, dans G. Dahan et A. Noblesse-Rocher (éds), *L'exégèse monastique de la Bible en Occident XIe-XIVe siècle* (Collection des Études Augustiniennes. Série Moyen Âge et Temps Modernes, 51), Paris, Institut d'Études Augustiniennes, 2014, p. 27-55.

2014e — *Les frontières du canon de l'Ancien Testament dans l'Occident latin*, dans Rémi Gounelle et Jan Joosten (éds), *La Bible juive dans l'Antiquité* (Histoire du texte biblique, 9), Prahins (Suisse), Éditions du Zèbre, 2014, p. 41-95.

2014f — *Dom Donatien De Bruyne, monk of the Abbey of Maredsous, editor of the Summaries and the Prefaces of the Latin Bible*, dans Donatien De Bruyne, *Summaries, Divisions and Rubrics of the Latin Bible*. Introductions by Pierre-Maurice Bogaert & Thomas O'Loughlin (Studia Traditionis Theologiae, 18), Turnhout, Brepols, 2014, p. VII-XVII.

2014g — *Du plus intime au plus universel* (homélie pour le Jubilé d'or de Sœur Loyse et la Dédicace de la chapelle d'Ermeton), dans *L'Amandier*. Bulletin des Amis d'Ermeton n° 52 (décembre 2014), p. 4-5.

Recensions dans *Rbén*, *RTL*, *RHE*, en particulier :

2014h — B. Chédozeau, *L'univers biblique catholique au siècle de Louis XIV*, 2013, dans *RTL* 45 (2014) 438-441.

2014i — S. Niskanen, *The Letter Collections of Anselm of Canterbury*, 2011, dans *RBén* 124 (2014) 372 (mss utilisés par Gerberon).

#### 2015

2015a — *Deux citations bibliques dans les traités priscillianistes de Würzburg*, dans *RBén* 125 (2015) 147-153.

2015b — *Bulletin de la Bible latine. VII. Douzième série*, dans *RBén* 125 (2015) 154-187.

2015c — *Les préfaces des bibles latines. Essai de typologie et application à Job*, dans Chiara Ruzzier et Xavier Hermand, *Comment le Livre s'est fait livre*. Actes du colloque international organisé à l'Université de Namur du 23 au 25 mai 2012 (Bibliologia, 40), Turnhout, Brepols, 2014, p. 145-154.

2015d — *Towards a typology of prologues in the Latin Bibles*, dans Donatien De Bruyne, *Prefaces to the Latin Bible*. Introductions by P.-M. Bogaert & Th. O'Loughlin (Studia Traditionis Theologiae, 19), Turnhout, Brepols, 2015, p. VII-IX.

2015e — *IV Esdras (2 Esdras, 4-5-6 Ezra) dans les bibles latines*, dans *R Bén* 125 (2015), 266-304.

2015f — *Paul VI et Maredsous. La visite de Mgr Montini (19-24 juillet 1928)*, dans *La Lettre de Maredsous* 44/2, août 2015, p. 39-68.

Recensions dans *Rev.bén.*, *RThL*, *RHE*, en particulier :

2015g — B. Bischoff, *Katalog der festländischen Handschriften, III*, 2014, dans *RBén* 125 (2015) 189-190 (mss de Saint-Hubert).

2015h — S. Limbeck & W. Metzger, *Die Handschriften ... Stuttgart*, 2013, dans *RBén* 125 (2015) 190-191.

## 2016

2016a — *Sub die passionis, une formule liturgique africaine, et le Qui pridie quam pateretur*, dans *RBén* 126 (2016), p. 5-15.

2016b — *Les capitula africains de Jérémie*, dans Thomas Johann Bauer (éd.), *Traditio et Translatio. Studien zu Ehren von Roger Gryson* (Aus der Geschichte der lateinischen Bibel, 40), Freiburg-Basel-Wien, Herder, 2016, p. 75-98.

2016c — 6.3.1 : *Jeremias*, 6.3.2 : *Baruch*, dans Siegfried Kreuzer (éd.), *Einleitung in die Septuaginta* (Handbuch zur Septuaginta, LXX.H, Bd 1.), Gütersloher Verlagshaus, 2016, p. 577-595, 596-599 [partiellement traduit en allemand par Sœur Birgita Drobig, d'Ermeton].

2016d — *Les bibles atlantiques avant, pendant et après le colloque de Genève*. Allocution de clôture, dans Nadia Togni (éd.), *Les Bibles atlantiques. Le manuscrit biblique à l'époque de la réforme de l'Église du XI<sup>e</sup> siècle*. — Firenze, SISMELE – Edizioni del Galluzzo, 2016, p. 521-533.

2016e — *Les généraux babyloniens selon Jérémie (LXX46,3 et TM 39,3 et 13) et selon Flavius Josèphe (Ant.Jud. X,135)*, dans *Revue biblique* 123/4, 2016, p. 519-534.

2016f — *Le pharisien et le publicain* (homélie pour 30<sup>e</sup> dimanche, année C), dans *L'Amandier*. Bulletin des Amis d'Ermeton n° 60 (décembre 2016), p. 4-5.

Recensions dans *RBén.*, *RThL*, *Biblica* 97, 2016, p. 131-135, en particulier :

2016g — P. Engelbert, *Der Codex Regularum des Benedikt von Aniane. Faksimile*, 2016, dans *RBén* 126, 2016, p.428-431.

## 2017

2017a — *Le De paenitentia du Pseudo-Éphrem Plerique cernimus (CPL 1143a), refonte (wisigothique ?) du De reparatione lapsi de Bacharius*, dans *RBén* 127, 2017, p. 28-48, 220-271 (Corriger dans les titres *Plerique* en *Plerosque*).

2017b — *Bulletin de la Bible latine. VII. Treizième série*, dans *RBén* 127, 2017, p. 158-194.

2017c — *Homélie de saint Augustin pour la première communion des nouveaux baptisés le jour de Pâques* [s. 228B], dans *La Lettre de Maredsous* 46/1, 2017, p. 3-6.

2017d — *Der lateinische Text des Ecclesiasticus : Von Philipp Thielmann bis zu Walter Thiele*, dans G. KARNER, F. UEBERSCHAER & B.M. ZAPFF, *Texts and Contexts of the Book of Sirach. – Texte und Kontexte des Sirachbuches* (Septuagint and Cognate Studies, 66), Atlanta, SBL Press, 2017, p. 263-282 [traduit en allemand par Sœur Bonifatia Gesche, de Mariendonk].

2017e — *Versioni latine (200-750)*, dans Ambrogio M. PIAZZONI e Fancesca MANZARI, *Bibbia. Immagini e Scrittura nella Biblioteca Apostolica Vaticana*, Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana – Milano, Jaca Book, 2017, 33 x 23, p. 25-36 (ill.).

Recensions dans *RBén.*, *RThL*, *Lettre de Maredsous*, *The Journal of Ecclesiastical History* 68/1, 2017, p. 132-133, en particulier :

2017f — L. Popko, *Marriage metaphor ... in Jer 2:1-4:2*, dans *Revue biblique* 124, 2017, p. 125-130.

2017g — T. Muraoka, *A Syntax of Septuagint Greek*, dans *RThL* 48, 2017, p. 243-248.

## 2018

2018a — *Entre canon(s) et textes bibliques. Que traduire ?*, dans *Recherches de Science Religieuse* 106/1, janvier-mars 2018 (Traduire la Bible aujourd'hui ?), p. 53-71.

2018b — *Sainte Scholastique* [Homélie pour le 10 février 2018 au monastère d'Ermeton], dans *L'Amandier*, n° 65, janvier-février-mars 2018, p. 18-19.

2018c — *Extraits d'un sermon d'Augustin à propos d'Éphésiens 6,12 sur l'amour des ennemis (CPL 419 et S. 167A)*, dans *RBén.* 128, 2018, p. 230-251.

2018d — *La Présentation de Marie au Temple. À l'école de S. François de Sales*, dans *La Lettre de Maredsous* 47/2, 2018, p. 67-78.

2018e — *Le Banquet de Dame Sagesse*. Homélie pour le 20<sup>e</sup> dimanche dans l'année B (19 août 2018), dans *L'Amandier* n° 67, septembre 2018, p. 5-6.

2018f — (non signé) *In memoriam Dom Daniel Misonne (1925-2018)*, dans *RBén* 128, 2018, p. I-III en tête du fasc. 2.

Recensions dans *RBén.*, *RHE*, *RTL*.

## 2019

2019a — *Bulletin de la Bible latine. VII. Quatorzième série*, *RBén* 129, 2019, p. 189-217.

2019b — *Smaragde, Éphrem latin et le titre du Diadema monachorum*, dans *RBén* 129, 2019, p. 284-289.

2019c — *De l'Ascension à l'Assomption*, dans *La Lettre de Maredsous* 48/2, 2019, p. 55-57.

2019d — avec Jean-Claude Haelewyck, *Judith (Vetus Latina. Die Reste der altlateinischen Bibel, 7/2)*. Fascicules 2, 3, 4, 5, Freiburg i. Br., Herder, 2019, p. 81-400. (Voir ci-dessus : 2001a.)

2019e — (Jeremiah. Baruch), dans Siegfried Kreuzer (ed.), *Introduction to the Septuagint*, tr. By D.A. Brenner and P. Altmann, Baylor University Press, 2019, p. XXX-XXX. (Je n'ai pas encore vu.)



Recensions dans *Rbén*, *RTL*.

2020

2020a — avec Jean-Claude Haelewyck, *Judith* (Vetus Latina. Die Reste der altlateinischen Bibel, 7/2). Fascicules 6 et 7 (fin), Freiburg i. Br., Herder, 2020, p. 401-538, 6 pages de titre général (voir ci-dessus 2001a et 2019d).

Février 2020